

花巻に暮らしてみて、どうですか？ 外国人市民の声



岩手国際経済技術協同組合指導員
ホアン ヴァン イン さん

ベトナム出身／2015年来日、2021年11月花巻に来ました

花巻は自然が豊かで、空気がとても気持ち良いです。日本の大学で知り合った妻と花巻に暮らし始めてから結婚し、出産・子育てを花巻で経験しています。初めての育児で経験がなく心配なことも多いですが、職場の人や子どもを預ける保育園、小児科など、皆さん助けてくれたり、いろいろ教えてくれたりして本当にありがたいです。花巻の人は優しいと感じます。

仕事は、ベトナムから日本に来て働く技能実習生のお世話(日本語講習や日本のルール教育など)をしています。日本に来たばかりの実習生は、やはり言葉や文化の違いに苦労していますが、ごみの分別などルールを覚えることは大切なので丁寧に教えています。企業と実習生のかけ橋となり、どちらも笑顔で過ごせるようにこれからもサポートしていきたいと思います。



富士大学経済学部4年生
ナム ジホ さん

韓国出身／2020年10月花巻に来ました

中学時代、ハンドボールの韓国代表選手として来日したことをきっかけに、自然が豊かで美しい日本に興味を持ち、ご縁があって富士大学に入学しました。入学当時はコロナ禍で、成田空港まで迎えに来てくれた大学のバスで岩手まで来ました。初めは不安と期待が入り混じっていたことを覚えています。

来花当初は日本語も片言でしたが、部活動の仲間やバイト先のお客様と会話することで、どんどん覚えていきました。しかし、今でも日本語は敬語が難しいと感じます。また、年金など国からの通知文書も漢字が多く難しいので、分かりやすい案内だとうれしいです。

バイト先などでも、花巻の人は気さくに話しかけてくれます。日本で働くことが希望で、住み慣れた花巻で就職したいと思っています。



いろいろな文化に触れてみよう！ イベント紹介

市では、花巻国際交流協会と共に外国人市民と交流できるイベントを開催しています。

多文化共生サロン

外国出身などの講師と楽しく交流しながら、外国の文化に親しむことができます。

■本年度開催日程(予定)

期日	国	会場
7月26日(土)	ベトナム	花巻市交流会館
8月30日(土)	ミャンマー	
10月26日(日)	米国	
令和8年 1月17日(土)	オーストリア	
令和8年 2月7日(土)	韓国	

*詳しい内容は随時、花巻国際交流協会のホームページや広報はなまきでお知らせします

ふれあい出前講座

市が取り組んでいる多文化共生について紹介します。10人以上の市内に居住・通勤・通学している人で構成する団体が利用できます。

■問い合わせ・申し込み まなび学園(☎23-4234)

国際フェア

いろいろな国の文化を見て、聞いて、体験できるイベントです。世界の絵本の読み聞かせや英語だけで話すEnglish Room、外国人市民による外国紹介、青少年海外派遣研修事業の成果発表などを行う予定です。

■日時(予定) 12月13日(土)、午前10時～午後4時

■会場 なはんプラザ



▲昨年度開催した国際フェアの様子

外国人市民向けの日本語講座や生活講座も行っています。詳しくは、花巻国際交流協会のホームページやSNSをご覧ください。

■問い合わせ (公財)花巻国際交流協会(☎26-5833)



▲ホームページ



▲Facebook

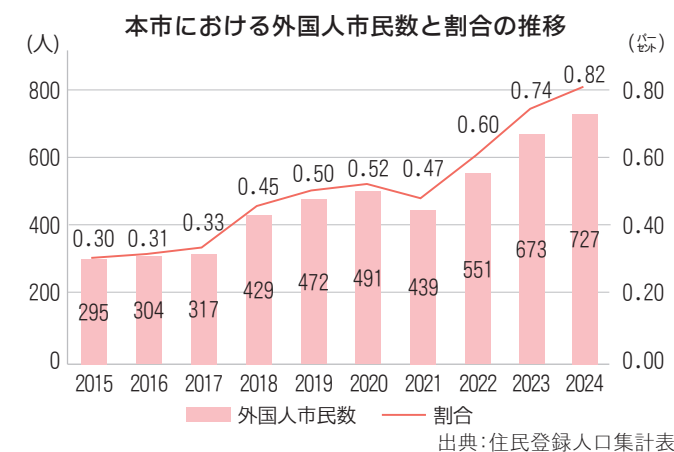


▲Instagram

多文化共生のまちづくりに向けて 共につくろう共生社会

市では、国籍や民族などの異なる人々が、互いの文化的ちがいを認め合い、対等な関係を築くことができる「多文化共生の地域づくり」を実現するため、令和5年3月に「花巻市多文化共生推進プラン」を策定し、さまざまな取り組みを行っています。

【問い合わせ】本館国際交流室(☎41-3589)



本市の外国人市民の数は年々増えており、約10年前に比べると、その数は2倍以上になっています。また、その国籍は、ベトナム、中国、タイ、フィリピン、インドネシア、ミャンマーなど多様化しており、今後も増えていく見込みです。学校や職場、地域の集まりなどで接する機会もあるのではないのでしょうか。同じ地域住民として、共に円滑に暮らしていくために、話し方を少し工夫したり、国の文化のちがいを知ったりするなど、できることから始めてみませんか。

使ってみよう！ やさしい日本語

外国人市民にとって苦労することが多いのは「言葉」です。話すときは「やさしい日本語」を使ってみましょう。



「やさしい日本語」って？

言葉の数や文法の種類を減らした「簡単で(易しい)」「思いやりのある(優しい)」日本語です。普段の話し方を少し変えて話してみましょう。

難しい言葉を言い換えよう

■漢字の言葉

「通勤する」

→「会社へ行きます」

■擬音語・擬態語

「雪がドカドカ降ります」

→「雪がたくさん降ります」

■敬語

「召し上がりますか」

→「食べますか」

■カタカナの外来語(和製英語)

「ヘルシー」

→「体に良い」

参考:岩手県「つたえる! つたわる! やさしいにほんご」

話しやすい表現にしよう

■一つ一つの文を短く

「チラシを見ると電話番号が載っていますので」

→「チラシを見てください。電話番号があります」

■はっきりと分かりやすく

「わかりませんが、たぶん大丈夫だと思います」

→「はい。たぶん大丈夫です」

「いやあ、それはちょっと…」

→「いいえ、だめです」

「やさしい態度」も大切です

敬意をもって、対等な立場で交流しましょう。笑顔とやさしい態度で接すれば、丁寧さは十分伝わります。